Vieux haut allemand

Le **vieux haut allemand** (en allemand : *Althochdeutsch*) est la plus ancienne forme écrite de la langue allemande dans la période de 750 à 1050 environ, à laquelle succède le moyen haut allemand.

Sommaire

Historique

Sources

Notes et références

Voir aussi

Liens externes

Historique

Le mot signifiant « allemand » (actuellement : *deutsch*) apparaît pour la première fois sous la forme latinisée *theodiscus*, dont le sens originel est « populaire », dans un document de 786[1]. Il y est question de deux synodes tenus en Angleterre et où les décisions prises ont été lues « tam latine quad theodisce », c'est-à-dire en latin « tant en latin qu'en langue populaire/germanique ».

La forme en vieux haut allemand du mot n'est attestée que nettement plus tard : dans la copie d'un manuscrit antique destiné à l'apprentissage de la lecture, datant probablement dans la deuxième moitié du IXe siècle, on trouve à propos du mot latin *galeola* (ustensile ou vaisselle en forme de crâne) l'annotation *diutisce gellit* (« en allemand, écuelle »). Cette annotation provient sans doute d'un moine qui, ne comprenant apparemment pas le mot *galeola*, a dû en demander le sens à un confrère.

Vieux haut allemand
Althochdeutsch

Période	de 750 à 1050 ap. J.C.
Langues filles	moyen haut allemand
Région	Allemagne du sud (au sud de la ligne de Benrath), parties de l'Autriche et de la Suisse, Bohême-du-Sud, communautés sporadiques en Gaule de l'est
Typologie	SOV et V2, flexionnelle, accusative, accentuelle, à accent d'intensité

Classification par famille

- langues indo-européennes
  - langues germaniques
    - langues germaniques occidentales
      - groupe germano-néerlandais
        - haut allemand
          - **vieux haut allemand**

Codes de langue

ISO 639-2	`goh`
ISO 639-3	`goh (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=goh)`
IETF	`goh`

Ces dialectes se distinguent des autres langues germaniques occidentales par leur prononciation des consonnes, plus précisément par la seconde mutation consonantique.

Les dialectes au nord de la « ligne de Benrath » — c'est-à-dire les régions de plaine du nord de l'Allemagne et les actuels Pays-Bas — n'ont pas subi cette mutation. Ces dialectes septentrionaux du vieil allemand sont désignés par le terme de vieux saxon (*Altsächsisch*) ou, plus rarement, de vieux bas allemand (*Altniederdeutsch*). Le vieux saxon est devenu le moyen bas allemand puis le bas saxon.

Comme le vieux haut allemand est un groupe de dialectes proches et qu'il n'existait pas de norme unifiée pour la langue écrite au haut Moyen Âge, les textes témoins de cette époque peuvent être attribués aux différents dialectes du vieux haut allemand, si bien qu'on parle souvent plus exactement de (vieux) franconien occidental, de (vieux) francique méridional, de vieux bavarois, de vieil alémanique, etc.

Le plus ancien texte en haut allemand est le codex Abrogans, un glossaire bilingue latin-tudesque attribué à Aribon de Freising[2]. La littérature en vieux haut allemand consiste en grande partie en textes religieux (prières, vœux de baptême, traductions bibliques). Ce n'est qu'isolément que l'on trouve des textes profanes (*chant de Hildebrand*, *Ludwigslied*) ou d'autres témoignages (inscriptions, incantations magiques comme les formules magiques de Mersebourg). Un des documents profanes les plus importants est représenté par les Serments de Strasbourg.

Territoire où était parlé le vieux haut allemand vers 950.

Une caractéristique du vieil allemand est la conservation des voyelles des syllabes finales (inaccentuées) :

Vieux haut allemand	Allemand actuel	Français
machôn	*machen*	*faire*
tagâ	*Tage*	*jours*
demo	*dem*	*de* (au datif)
pergâ	*Berge*	*montagnes*

La situation politique au x^e^ siècle a entraîné une régression des écrits en général et la production de textes germanophones en particulier. Un rétablissement de cette production est observé à partir de 1050. Comme les témoignages du xi^e^ siècle se différencient nettement des textes antérieurs au point de vue phonétique, on parle depuis cette date de « moyen haut allemand » et non plus de « vieux haut allemand ».

Sources

- Pour les sources, voir la version allemande de cette page : Althochdeutsch

Notes et références

1. Tristan Landry *La mémoire du conte folklorique de l'oral à l'écrit* (https://books.google.fr/books?id=V1tnRTEAYbYC&pg=PA33&dq=deutsch+786) 2005, p. 33.
2. D'après Kurt Becher, *Neue Deutsche Biographie (NDB)*, vol. 1, Berlin, Duncker & Humblot, 1953 (ISBN 3-428-00182-6, lire en ligne (http://daten.digitale-sammlungen.de/~db/0001/bsb00016233/images/index.html?id=00016233&groesser=&fip=qrsweayafsdrqrsxdsydenyztsxsw&no=&seite=352)), « Arbeo », p. 334

- code de langue IETF : goh

Voir aussi

- Haut allemand
- Moyen haut allemand

- Haut allemand moderne
- Langues régionales ou minoritaires d'Allemagne
- linguistique
    - liste de langues
        - langues par famille
            - langues indo-européennes
                - langues germaniques
                    - langues germaniques occidentales
                        - groupe germano-néerlandais
                            - haut allemand
- Codex Abrogans

Liens externes

- Notices d'autorité :

Wikipédia en Vieux haut allemand
dans l'Incubateur de Wikimedia.

Bibliothèque du Congrès (http://id.loc.gov/authorities/sh85054366) · Gemeinsame Normdatei (http://d-nb.info/gnd/4001523-3) · Bibliothèque nationale de la Diète (http://id.ndl.go.jp/auth/ndlna/00566296) · Bibliothèque nationale tchèque (http://aut.nkp.cz/ph126049)

- Vocabulaire courant du vieux haut allemand (http://www.saw-leipzig.de/de/projekte/althochdeutsches-woerterbuch)
- **(de)** Dictionnaire Neuhochdeutsch-althochdeutsch (http://www.koeblergerhard.de/germanistischewoerterbuecher/althochdeutscheswoerterbuch/nhd-ahd.pdf) (en PDF 2,75 Mo)

Sur les autres projets Wikimedia :

vieux haut allemand, sur le Wiktionnaire

Ce document provient de « https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Vieux_haut_allemand&oldid=172263649 ».

La dernière modification de cette page a été faite le 23 juin 2020 à 12:03.

Droit d'auteur : les textes sont disponibles sous licence Creative Commons attribution, partage dans les mêmes conditions ; d'autres conditions peuvent s'appliquer. Voyez les conditions d'utilisation pour plus de détails, ainsi que les crédits graphiques. En cas de réutilisation des textes de cette page, voyez comment citer les auteurs et mentionner la licence.
Wikipedia® est une marque déposée de la Wikimedia Foundation, Inc., organisation de bienfaisance régie par le paragraphe 501(c)(3) du code fiscal des États-Unis.